

АДОЛЬФ ТУРКИН (Таллин)

НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ ТЕЛА В КОМИ ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В последние годы в коми языкознании заметное внимание уделяется предметно-тематическому изучению лексики. Лингвистами обстоятельно изучены древние и наиболее устойчивые лексические пласты — названия фауны (Хаузенберг 1972; Broicher-Schmidt 1975) и флоры (Ракин 1977). По коми-пермяцкой географической терминологии следует отметить пространную статью А. С. Кривошековой-Гантман (1974 : 19—43).

Не меньший интерес представляет и местная (народная) географическая терминология (далее МГТ). Она существенно отличается от научной. Отличие состоит в том, что МГТ в лингвогеографическом плане неоднозначна. Хорошее знание ареалов распространения МГТ, ее локальной семантики позволяет увереннее и правильнее решать вопросы этимологии слов, выявлять междиалектные соответствия, способствует решению проблемы этногенеза и миграции населения.

Основной материал для исследования семантических процессов в сфере МГТ дают диалекты. В настоящее время собраны, систематизированы и изданы отдельными монографиями материалы по семи коми-зырянским диалектам (см. сокращения). Словари-приложения, содержащиеся в этих монографиях, вместе с полевыми записями автора представляют собой важный источник пополнения и упорядочения фонда научной географической терминологии.

Уже неоднократно отмечалось участие слов, обозначающих части тела человека и животных, в образовании названий форм и типов географических объектов. Так возникают метафорические географические термины. Они, как правило, имеют вторичное (переносное) значение: из разряда анатомической лексики переходят в разряд географических терминов. При таком превращении апеллятива в топоним первичное содержание теряется. Термин может частично или полностью сформировать топоним. Цепь таких преобразований: анатомический термин → географический термин.

Первоначально человек в окружающем его мире ориентировался с помощью частей своего тела и тел животных. При наименовании объекта природы принималось во внимание сходство по конфигурации, т. е. по ассоциации с частями тела. Здесь главную роль играла специфичность формы называемого объекта, а иногда и его расположение. Так, продолговатые, вытянутые объекты часто сравнивались с голенью, рукой, шеей, а всевозможные изгибы, излучины — с локтем, ногой; возвышенности — с губами, носом. В. Пизани указывал, что «...вся «реальность» в конечном итоге рассматривается человеком в соответствии с его собственной оценкой, причем он пренебрегает иногда неко-

торыми объективными данными: [— — —] «человек — мера всех вещей» является основным принципом для языка, а следовательно, и для человеческого мышления» (Пизани 1956 : 162).

В статье рассматриваются примеры участия слов, обозначающих части тела человека и животных, в образовании МГТ и отдельных топонимов. Используются лексикографические работы — общие и диалектные словари, словари-приложения к диалектологическим монографиям; из рукописных источников в первую очередь укажем диссертации по отдельным коми диалектам. В статью введен значительный материал, собранный автором по специально составленному вопроснику на всей территории Коми АССР (с пометой соб.). Для сопоставления иногда приводятся параллели из коми-пермяцкого и коми-язьвинского языков.

Лексический материал подразделен на группы и расположен в порядке русского алфавита по следующей схеме: название части тела и МГТ в коми литературном языке, диалектизмы и лексика, выявленная сравнительно-историческим путем (со ссылками на источники), слова, выявленные автором во время полевых изысканий, параллели из близкородственных языков, топонимические примеры. Отметим, что ряд слов фигурирует лишь в качестве МГТ, а некоторые встречаются только в составе топонимов.

1. *бӧж* 'хвост; зад', комиЯ *бӱж* 'хвост' — *бӧж* 'нижняя часть (острова, косы, отмели по течению реки)'; *ди бӧж* 'нижний (по течению реки) конец острова', *лыа бӧж* 'нижний конец песчаной отмели', комиЯ *ди бӱж* 'нижний конец речного острова' (КЯД 92) (*ди, ди 'остров'*): *Визя-бӧж, Вомыбӧж, Койтыбӧж, Щеллябӧж, Ягслудабӧж, Ягбӧж*.

Слово *бӧж* с лексемой противоположного плана *юр* составляют коррелятивную пару.

2. *вс.* печ. скр. *сс.* *бурись*, *вв.* *бурись* 'грива (конская)' (ССКЗД 31) — *вым.* *бурись* 'крутой берег' (Ляшев): *Бурись, Бурисьшор, Бурисьдал, Ужбурись*.

3. *вв.* *венэр* 'промежность (анат.)' (ССКЗД 44) — *венӧр* 'земля между озером и окном в окружающей озеро трясине или между двумя окнами в трясине (обычно имеет форму длинной узкой полосы)' (КЭСК 52); печ. скр. *венӧр*, *вв.* *венэр* 'перемычка озера; запруда на перемычке, узина озера' (ССКЗД 44); печ. *венӧра ты* 'озеро с перемычкой' (ПД 60): *Венӧр, Венэр, Венӧрӧль, Венӧршор, Косвенӧр*.

4. *вис:* *пель вис* 'ушной канал' — *вис (виск-)* 'протока, канал (соединяющий озеро с рекой)', *виска ты* 'озеро с протокой', *вв.* *вым.* *иж.* *нв.* печ. скр. *сс.* *уд.* *вис* 'исток на озере, проток, соединяющий озеро с рекой' (ССКЗД 52), *вис, виск* 'ручей, источник, поток' (Зыр. край 49), *вис, виск* 'исток, пролив' (Шахов 9), *виска* 'исток' (Саввантов 32), комиП *виск(а)* 'проток, канал, соединяющий болото или озеро с рекой; приток воды из болота' (Кривошекова-Гантман 28, 31) > *рус.* *виска* 'проток . . . , соединяющий реки и озера'; *виска, виск* 'небольшие . . . рукава Северной Двины в образуемой устьями ее дельте' (КЭСК 58): *Вис, Калявис, Куръявис, Кутшвис, Сьӧдвис*.

5. *вв.* *вым.* *иж.* *лл.* *нв.* печ. скр. *сс.* *вом*, *уд.* *вӧм* 'рот; пасть, зев (у животных); клюв (у птиц)' (ССКЗД 58) — *вв.* *вым.* *иж.* *скр.* *вом*, *уд.* *вӧм* 'устье (реки)' (ССКЗД 58), *иж.* *вавом* 'устье реки' (ИД 133), *нв.* *вв.* *вомдор* 'устье', *ювомдор* 'устье реки' (ВВД 133; НВД 73), *шорвом* 'устье ручья' (Шахов 10), *нв.* *шор вомдор* 'устье ручья', *куръя вомдор* 'устье залива' (НВД 73), *ювом* 'устье реки' (Саввантов 81): *сс.* *Адзавом, Воявом* (офиц. Усть-Воя), *Уквавом* (Усть-Ухта), *Усвавом* (Усть-Уса), *Язьольювомдор*.

6. *вв.* *вс.* *л.* *скр.* *сс.* *голя*, *вв.* *вым.* *лет.* *нв.* печ. *голи* 'шея; горло'

(ССКЗД 83) — *голя* 'перешеек, проход' (в топонимии): *Голябёк, Голянюр, Катыдголя, Кывтыдголя*.

7. скр. *гутъян*: *бальябёж гутъян* 'затылочная впадина' (КЭСКдоп. 18) — скр. *гутъян* 'небольшое озерко с крутыми берегами' (ССКЗД 94), сс. *гутъян* 'лунка' (ССД 91): *Гутъян, Лёкэжгигутъян, Съодъяургутъян*.

8. в.с. вым. иж. нв. печ. скр. уд. *гырддза*, вв. сс. *гырддза*, лл. *гырдза* 'локоть' (ССКЗД 97) — вв. *гырддза* 'рукав реки' (ВВД 143), иж. *гырдза, гырд'дза* 'излучина реки' (ССКЗД 169; ИД 146), печ. *гырдз'ааланин* 'крутой поворот (напр. на реке)' (ПД 62): *Гырддзааму, Галёгырддзакодж*.

9. вв. иж. лет. скр. сс. *гырк* 'внутренность, утроба, груднобрюшная полость' (ССКЗД 97) — *гуркёс* 'обрыв берега', вв. *гуркес*, печ. *гуркёс* 'омут, глубокое место в реке с крутым обрывистым берегом' (ССКЗД 93), уд. *гыркёс* 'омут' (соб.), *гырк* 'обрывистый берег' (в топонимии): *Гыркъяль, Гыркашор, Гыркёшор, Гыркёс, Гыркёсшор, Гыркёсты, Гуркёсъяль, Гуркёшор*.

Чередование *ы/у* в основе возникло на междиалектной почве, ср. вв. вым. иж. уд. *мыдз* и вв. в.с. лл. нв. печ. скр. сс. уд. *мудз* 'усталость, утомление; усталый, утомленный' (ССКЗД 226); *-ёс (-эс)* — словообразовательный суффикс.

10. вв. лет. нв. сс. уд. *зём*, уд. *зем*, скр. *дзом* 'подъем (часть ноги)' (ССКЗД 105); комиП *зём*: *кок зём* 'подъем ноги' (Кривошекова-Гантман 34) — *зём* 'крутизна' (Шахов 22), *зём, зым* 'крутизна, скала' (Зыр. край 59), иж. уд. *зём* 'крутизна' (Диал. хр. 100); вв. иж. нв. печ. уд. *зём* 'крутой, прямой; прямо', уд. *зём берёг*, вв. нв. *зём берег* 'крутой берег' (ССКЗД 131), комиП *зём* 'крутизна', *зёма керёс* 'крутая гора' (Кривошекова-Гантман 34).

11. вв. *казань* 'сустав, суставчик, косточка на согнутых в кулак пальцах' (ССКЗД 323) — *казань* 'небольшая возвышенность' (в топонимии): *Казань, Казаньчов* (< *Казаньчой*).

12. *кок* 'нога' — *кокад* 'клин, мысок (поля, болота), вдавшийся в какую-л. площадь'; вв. *кокат*: *нюр кокат* 'сухой мыс, уступ в болотистой местности' (КЭСКдоп. 28), сс. *кокат* 'выступ, неровность поля, участка', *мыс коката* 'поле неровное' (ССД 114), *-ад (-ат)* — словообразовательные суффиксы: *Кокадтуйдор, Кокатаму, Кокатанюр, Кокаташор, Кокатаяг, Нюркокад*.

Со словом *кок* связан и географический термин *кокув* букв. 'подножье'; уд. *подакокув* 'пастбище, выгон' (ССКЗД 289) (*пода* 'скот'), иж. *кокуу* 'пастбище (для овец)' (ИД 163): *Порёненькокул*.

13. *мыль* 'нарыв, чирей, фурункул, абсцесс'; иж. *мыльк* 'горб' (Михайлов 45). комиЯ *мил'* 'маленький фурункул' (КЯД 146) — *мыльк* 'холм, бугор, бугорок; возвышение, возвышенность; курган'; лл. скр. сс. *мылькйёсь*, вв. *мылькъясь*, в.с. *мылькёсь*, вым. *мылька, мылька-мылька*, нв. *мыльк выв* 'бугристый, холмистый' (ССКЗД 230), лет. *мыльк* 'остров, островок' (соб.), комиП *мыльк* 'горка, холмик, курган, бугорок, ухаб' (Кривошекова-Гантман 37), комиЯ *мил'к* 'бугор', *мил'ка* 'бугорчатый' (КЯД 146); элемент *-к* — непродуктивный суффикс, ср. *виск, чульк* > нен. *мыльъя* 'небольшая сопка с округлой вершиной и гладкими пологими склонами' (НРСл. 265): *Измыльк, Кармыльк, Кёчмыльк, Кузьмыльк, Мыльк, Пожёмамыльк, Шойнамыльк*.

Семантическая цепь 'холм, возвышенность' ↔ 'остров'.

14. *мыш* 'спина', вым. иж. нв. уд. *мыш* 'горб' (ССКЗД 88) — *мыш* 'задняя сторона, задворки, зады'; вв. *ты мыш вылас* 'за озером' (КЭСК 184), *мыштас* 'задняя сторона, задняя часть, задворки' (*тас* 'район, округ'): *Мышвыв* или *Мышвывъяг, Мыштас, Мыштаснюр, Мыштасъяг, Кузьтыламыштас*.

15. *ныр* 'нос, клюв, рыло' — *нырд* 'излучина, лука (реки)', иж. *нырд* 'мыс', вым. *нырд* 'излучина реки', вым. иж. нв. уд. *нырд* 'небольшая возвышенность, холмик, бугор, увал' (ССКЗД 169, 246, 248); иж. *нырд* 'излучина, лука (реки); возвышенность, холм, пригорок' (ИД 185), вым. *нырд* 'полуостров, образуемый излучиною реки' (Шахов 31), иж. *нырд* 'остров' (Михайлов 48) нв. *нырд* 'берег на излучине реки, лука, мыс' (НВД 137), нв. *ва нырд* 'струя, быстрина в реке'. Данное понятие в других коми диалектах выражается словом *ва ныр* (ССКЗД 35); *ваныр* 'быстрина' (Шахов 6); комиП *нырд* 'излучина, лука', *ныр* 'узкое место, где сходятся речки' (Кривошекова-Гантман 38); элемент -д — суффикс: *Исанянырд*, *Кодъемнырд*, *Куръянырд*, *Матыснырд*, *Понолянырд*, *Сьёланырд*.

Производные от *ныр*: вс. *нырок*, лет. уд. *нырök*, вв. *нырек* 'ухаб, рытвина, выбоина' (ССКЗД 367); сс. *нырок*, *нырök* 'бугор, увал; ухаб, рытвина, небольшая возвышенность, выбоина' (ССД 140); вв. *нырйэг* 'ухаб (на дороге)' (ВВД 171), сс. *нырöс* 'бугор, увал; ухаб, рытвина, небольшая возвышенность, выбоина' (ССД 140), вс. *ныроска*, *нырöска* 'возвышенность, холм; бугор, пригорок, кряж' (ВСД 207), комиП *нырок*, *нырök* 'ухаб, рытвина, выбоина на дороге' (Кривошекова-Гантман 38); элементы -йэг, -ок (-ök, -эк), -ос (-ös), -ка — словообразовательные суффиксы: *Ныынырек* (офиц. Ныйнырек).

Некоторые ученые генетически связывают лексемы *нырд*, *нырök* со словом *нöрыс* (КЭСК 197; MSzFE I 134): *нöрыс* 'возвышенность, холм; бугор, пригорок; кряж'; скр. сс. *нöрыс*, вв. *нöрис* 'небольшая возвышенность, холмик, бугор, увал', уд. *нöрыс*, лет. *нөрös* 'излучина, крутой поворот, изгиб (реки)' (ССКЗД 246), сс. *нөр*, *нөрös* 'небольшая возвышенность, холмик, бугор' (ССД 139), комиП *нöрыс*, *ньöрыс*, *нөрös*, *ньөрös* 'гривка, небольшая возвышенность, холм, бугор, увал между логами' (Кривошекова-Гантман 37), комиЯ *нэрыс*, *нэрыс* 'бугор, возвышение между двумя лощинами' (КЯД 151): *Баярнөрös*, *Ваднөрös*, *Виснöрыс*, *Джуджыднöрыс*, *Изнöрыс*, *Кознöрыс*, *Нөрös*, *Нöрысаяг*, *Сьёланöрыс*.

Лексемы *нырд* — *нырок* (*нырök*) — *нырös* — *нöрыс* (*нөрös*) имеют следующую семантическую цепь: 'излучина' ↔ 'остров, полуостров' ↔ 'бугор, ухаб' ↔ 'возвышенность'.

16. *папаль* 'cuppus' — *папаль* 'небольшое озеро' (в топонимии): *Папальвад*, *Папальваддор*.

17. *плеш* 'лоб', уд. *плеш*, нв. *плешше*, *плесьсе* 'плешь, плешина' (ССКЗД 288) — нв. *плешше*, *плесьсе* 'пустое голое место' (ССКЗД 288), нв. *пл'эшка*, *пл'ишка* 'открытое место' (НВД 150), нв. *плешка* 'голый песчаный остров на реке' (соб.).

18. вв. печ. скр. *рöч*, сс. *рöтш* 'сустав, суставчик, косточка на согнутых в кулак пальцах' (ССКЗД 323) — *рöч* 'бугор, бугорок'; вым. нв. *рöч* 'небольшое возвышенное место' (Шахов 51), нв. *рöч* 'бугор, возвышенность, пригорок'; *кыр рöч* 'вершина горы, возвышенности, пригорка, холма' (НВД 162): *Спиррöч*.

19. вым. иж. нв. уд. *свал* 'шишка, волдырь, нарост' (ССКЗД 331), комиЯ *свал* 'шишка (например на лбу)' (КЯД 175) — *свал* 'небольшая возвышенность, холм' (в топонимии): *Сваладор*, *Свалаэль*, *Свалашор*.

20. нв. уд. *сили* 'шея' (ССКЗД 357) — *сили* 'перешеек' (в топонимии): *Турисили*.

21. *син* 'глаз' — *син* 'ключ, источник (на дне водоема); окно, полынья'; вв. вым. иж. нв. скр. *мусин* 'окно на болоте, трясине; родник, ключ', вв. *васин* 'ключ, бьющий на дне озера или реки', печ. *сыл син* 'полынья, незамерзающее место на болоте' (КЭСК 256); вв. вым. скр. сс. *мусин*

- 'почва, грунт' (ССКЗД 228), иж. *му́син* 'открытая тряси́на на болоте' (ИД 180), печ. *му́син* 'ключ, родник' (ПД 81), комиЯ *мусин* 'глинистое место, где проваливаются коровы и лошади' (КЯД 149) (*му* 'земля'): *Югыдсинмако́дз, Югыдсинма(шор)*.
22. *ситан* 'зад, задница; задний проход' — вв. сс. *ситан* 'устье ручья' (ССКЗД 339), *шор ситан* 'устье реки' (ИФС 51): *Гадьситан, Егулситан, Лобөсситан, Көбылашорситан, Метситан* (офиц. Мет-Устье), *Пөрөмвадситан, Паськыдситан, Паськыдситанаты, Сөпьюситан*.
23. *сой* 'рука (от плеча до кисти)' — *сой* 'приток, рукав' (в топонимии): *Сойва, Сойю*.
24. *сорс* 'гребень, гребешок (птицы)' — комиП *сорс* 'гребень горы' (Кривошекова-Гантман 40): *Сорсаёль*.
25. *сбөлом* 'сердце' — *сбөлом* 'центр, середина' (в топонимии): *Сбөломкось* (офиц. порог Сердце).
26. *сю* 'рот, полость, горло' (КЭСК 273) — *сю* 'устье' (в топонимии): *Йөвсю*.
27. *сюр* 'рог', нв. *сюр* 'шишка, волдырь' (соб.); *сюрса* 'позвоночник, позвоночный столб, спинной хребет' — *сюр* 'гряда, кряж, линия, массив, хребет, цепь, стержень, основа'; *сюр* 'отрог' (РЗСл. 167), вв. иж. печ. уд. *мусюр* 'водораздел, пространство между двумя бассейнами рек (через лес); возвышенность, цепь холмов' (ССКЗД 228); вв. *мусюр* 'хребет, земной массив' (КЭСК 275), вв. *из сур* 'галечник, куча галек'; *лыва сур* 'песчаная коса' (ВВД 195), иж. *му́сур, му́сурка* 'гористое место, возвышенность' (ИД 180), комиП *сюр* 'гора, мыс' (Кривошекова-Гантман 40), вв. *сурэс* 'охотничья тропа, путик, дорога к силкам' (ВВД 195); элемент *-эс* — суффикс: *Важэжвасюрйыв, Кокосникмусюр, Лыасюр, Мусюр, Сюраму*.
28. *чаль* 'мизинец' — иж. нв. уд. *чаль* 'ветвь, ветка, ответвление; развилка' (ССКЗД 55), *чаль* 'приток' (Безноскова 291), нв. *чал': шор чал'лас* 'живицы, ключи ручья'; *н'ур чал'лас* 'мыски болота, вдавшиеся в лес' (НВД 187); *шор чаль* 'ответвление речки' (ИФС 51); уд. *чальёб*, сс. *чальльёг*, вв. *чальлег* 'ответвление, рукав (ручья)' (ССКЗД 404); сс. *чал'л'ёг, чал'л'эг* 'ответвление, рукав (ручья)' (ССД 191); нв. *чал'л'эг* 'приток (ручья)' (НВД 187), вв. *чал'л'эг, чал'эг* 'приток ручья'; *чал'эг йыы* 'исток притока ручья', *чал'эгэс мэста* 'место, где начинается исток многих ручьев' (ВВД 205); комиП *чальёс* 'отроги, служащие между-речьем'; *чальпа* 'ответвление лога' (Кривошекова-Гантман 41); элементы *-па, -ёб, -ёг (-эг), -ёс* — словообразовательные суффиксы: *Вачальлег, Измучаль, Керкачаль, Чальляёль, Чальльёгдор, Чальлегашор*.
29. вв. скр. сс. *чер: кок чер*, вв. вс. вым. иж. лл. нв. уд. *кок чөр* 'голень, берцо' (ССКЗД 408) — вв. *чер* 'приток' (ССКЗД 408), *чөр* 'приток' (в топонимии) (соб.); комиП *чер* 'приток' (Кривошекова-Гантман 41): *Вөрчер, Изьвачер, Чөрва, Червом, Чернюр, Чершор, Чермэс, Черъю, Эжвачер, Ягчер*.
30. уд. *чук* 'выпуклость (щеки)', печ. *чук* 'шишка, нарост, волдырь', нв. *чук* 'верхняя губа' (ССКЗД 103, 141, 422) — *чук* 'вершина горы; маленькая возвышенность, маленькое возвышение; выпуклость'; уд. *чук* 'верхушка возвышения, гребень (холма, горы)'; вым. л. нв. печ. уд. *чук* 'небольшая возвышенность, выпуклость; бугор, бугорок, кочка'; печ. *чук* 'холмик, холм' (ССКЗД 103, 420): *Ичотчук, Ошкачук, Чукйыв, Чукабы, Чукачой*.
31. *чуль* 'зоб (у птицы)' (КЭСК 313); вв. нв. печ. скр. сс. уд. *чуль* 'желудок (птицы)' (ССКЗД 420), иж. *чул'к* 'шишка, волдырь' (ИД 237) — уд. *чульк, чульк йив* 'верхушка возвышения, гребень (холма, горы)'; вв. вым. иж. сс. уд. *чульк* 'небольшая возвышенность, выпуклость; бу-

гор, бугорок, кочка', уд. *чулька-мылька*, иж. *чулькесь-мылькесь*, вв. *чулькъсь-мылькъсь* 'бугорчатый, холмистый' (ССКЗД 103, 230, 420): *Тикӧнчульк, Чульыб, Чульшор*.

Форма *чульк* образована от *чуль* при помощи непродуктивного суффикса *-к*, ср. *виск, мыльк*.

32. *юр* 'голова' — *юр* 'верхний конец (острова, мели, косы, гряды); вершина, верх'; вв. печ. скр. *ди юр* 'верхний конец острова', скр. *лыа юр*, вв. *лыва юр* 'верхний конец песчаной косы', нв. *куръя юр* 'устье залива' (ССКЗД 452); *юркар* (неологизм) 'столица' (*кар* 'город') (КЭСК 335), комиП *юр, юрин* 'исток ручья; вершина горы; мысок на ровном месте', му *юр* 'вершина горы' (Кривошекова-Гантман 42), комиЯ *ди йур* 'верхний конец речного острова' (КЯД 122): *Дьяклыаюр, Вомянъюр, Каръяюр, Кельчиюр, Лыаюр, Шелляюр*.

Слово *юр* с лексемой противоположного плана *бӧж* составляют коррелятивную пару.

Таким образом, данные семантической типологии указывают на широкое распространение в коми языках модели часть тела — географический объект. Анатомическая лексика выступает преимущественно в сфере терминов для обозначения различных выпуклых и вогнутых форм земной поверхности, а также для обозначения текущих вод и объектов, связанных с характеристикой их береговых линий, т. е. имеют оронимический и гидронимический характер.

Данная модель считается универсальной. Она описана С. Ульманом, который в частности приводит слова итальянского философа XVIII в. Джамбатиста Вико: «Во всех языках большинство выражений, относящихся к неодушевленным предметам, образованы посредством переноса названий человеческого тела и его частей, а также названий человеческих чувств и страстей на эти неодушевленные предметы. Неужественный человек делает себя мерилom Вселенной» (Ульманн 1970 : 277—278).

Советским топонимистом Э. М. Мурзаевым была предпринята попытка свести воедино всю анатомическую лексику в географической терминологии языков разных систем: восточных, западноевропейских, классических, славянских, и таким образом проследить универсальную способность слов переходить из одной микросистемы в другую (Мурзаев 1974 : 126—135). Он отмечает, что «наличие лексем со значением части тела человека и животных в географической терминологии — глобальная топонимическая закономерность» (Мурзаев 1974 : 135).

Из-за недостаточной изученности финно-угорской топонимии пока трудно выяснить, насколько широко это явление представлено в других финно-угорских языках и диалектах. Но некоторые исследования дают право говорить, что анатомическая лексика занимает значительное место в процессе формирования терминов ландшафта в эстонском (Kettunen 1955; Калласмаа 1980 : 82—84, 91—93) и в финском (Nissilä 1975 : 42—43, 45—46, 138—142) языках. Дальнейшее ее исследование позволит точнее установить семантические сдвиги и модели МГТ и обогатит такую важную область финно-угроведения как сопоставительная семиология.

Сокращения

Названия диалектов: вв. — верхневычегодский, вс. — верхнесыольский, вым. — вымский, иж. — ижемский, нв. — нижневычегодский, л. — лузский, лет. — летский, лл. — лузско-летский, печ. — печорский, скр. — присытывкарский, сс. — среднесыольский, уд. — удорский.

Источники: Безносикова — Л. М. Безносикова, Роль диалектной лексики в формировании словарного состава коми литературного языка, Сыктывкар 1977 (канд. дисс., рукоп.); ВВД — В. А. Сорвачева, М. А. Сахарова, Е. С. Гуляев,

Верхневьчегодский диалект коми языка (= Историко-филологический сборник, вып. 10), Сыктывкар 1966; **ВСД** — Т. И. Жилина, Верхнесысольский диалект коми языка, Москва 1975; **Диал. хр.** — В. И. Лыткин, Диалектологическая хрестоматия по пермским языкам I, Москва 1955; **Зыр. край** — Г. С. Лыткин, Зырянский край при епископах пермских и зырянский язык, Санкт-Петербург 1889; **ИД** — М. А. Сахарова, Н. Н. Сельков, Ижемский диалект коми языка, Сыктывкар 1976; **ИФС** — Историко-филологический сборник, вып. 7, Сыктывкар 1962; **КЭСҚдоп.** — В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев, Дополнения к Краткому этимологическому словарю коми языка. — Коми филология (= Труды Института языка, литературы и истории, вып. 18), Сыктывкар 1975, с. 3—45 (Приложения, отдельная пагинация); **КЯД** — В. И. Лыткин, Коми-язвинский диалект, Москва 1961; **РЗСл.** — Г. С. Лыткин, Русско-зырянский словарь. Составлен по рукописному словарю Н. П. Попова, Ленинград 1931; **Ляшев** — письменное сообщение В. А. Ляшева; **Михайлов** — Практическое руководство к изучению ижемско-зырянского языка. Составлено и издано... П. Михайловым (первое издание), Архангельск 1873; **НВД** — В. А. Сорвачева, Нижневьчегодский диалект коми языка, Москва 1978; **ПД** — М. А. Сахарова, Н. Н. Сельков, Н. А. Колегова, Печорский диалект коми языка, Сыктывкар 1976; **Савваитов** — П. Савваитов, Зырянско-русский и русско-зырянский словарь, Санкт-Петербург 1849; **ССД** — Н. А. Колегова, Г. Г. Бараксанов, Среднесысольский диалект коми языка, Москва 1980; **НРСл.** — Н. М. Терещенко, Ненецко-русский словарь, Москва 1965; **Шахов** — Н. А. Шахов, Краткий коми-русский словарь, Усть-Сысольск 1924.

ЛИТЕРАТУРА

- Калласмаа М. Э. 1980, Структура эстонской микротопонимии (на материале западного диалекта), Таллин (канд. дисс.; рукоп.).
- Кривошекова-Гантман А. С. 1974, Географическая терминология коми-пермяцкого языка. — Вопросы лингвистического краеведения Прикамья, вып. 1, Пермь, 19—43.
- Мурзаев Э. М. 1974, Очерки топонимики, Москва.
- Пизани В. 1956, Этимология. История — проблемы — метод, Москва.
- Ракин А. Н. 1977, Лексика флоры коми языка, Сыктывкар (канд. дисс., рукоп.).
- Ульманн С. 1970, Семантические универсалии. — Новое в лингвистике, вып. V, Москва, 250—299.
- Хаузенберг А.-Р. 1972, Названия животных в коми языке, Таллин.
- Broicher-Schmidt, R. 1975, Struktur, Semantik und Dialektgeographie syrjänischer Tiernamen, München.
- Kettunen, L. 1955, Etymologische Untersuchung über estnische Ortsnamen, Helsinki.
- Nissilä, V. 1975, Suomen Karjalan nimistö, Joensuu.

ADOLF TURKIN (Tallinn)

BENENNUNGEN DER KÖRPERTEILE IN DER GEOGRAPHISCHEN TERMINOLOGIE DER KOMI-SPRACHE

Im Artikel werden örtliche geographische Termini und einzelne Toponyme, die mit Hilfe von Benennungen für Körperteile des Menschen und der Tiere gebildet worden sind, betrachtet. Auf diese Weise entstehen metaphorische geographische Termini. Diese haben eine sekundäre (übertragene) Bedeutung, z. B. *бӧж* 'Schwanz' und 'unterer Teil einer Insel, Zöpfe', *вом* 'Mund' und 'Flußmündung', *гырдӧдза* 'Ellenbogen' und 'Flußwindung', *син* 'Auge' und 'Quelle', *сой* 'Hand' und 'Nebenfluß', *чер* 'Unterschenkel' und 'Nebenfluß', *юр* 'Kopf' und 'oberes Ende einer Insel (Inselspitze), Zöpfe' usw. Der Übergang anatomischer Lexik in die geographische Nomenklatur ist ein vielseitiger Prozeß. Dieser Übergang ist auch für andere Sprachen charakteristisch.